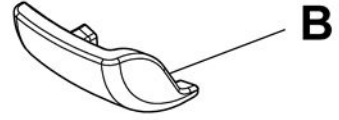
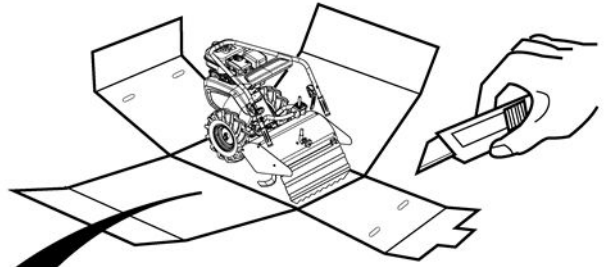
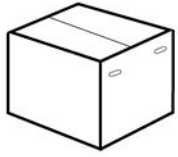
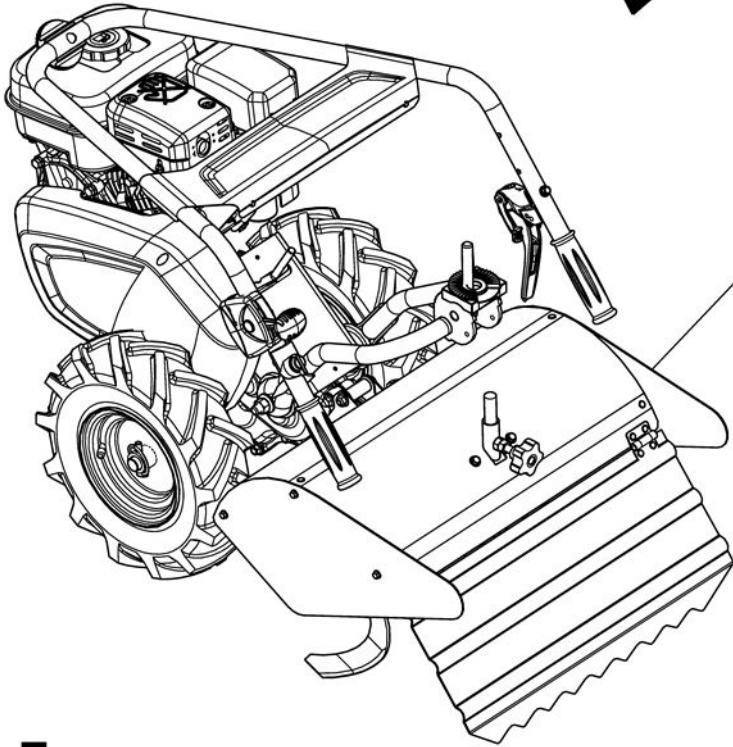




1.1

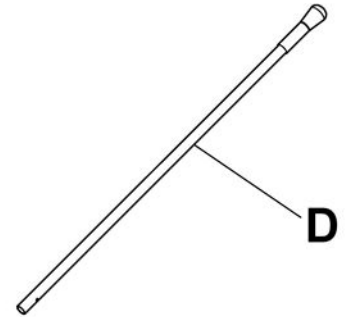


B

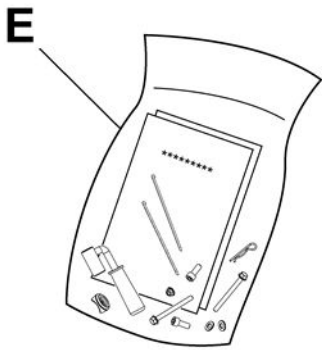


A

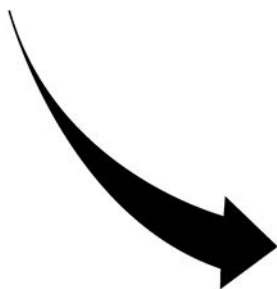
C


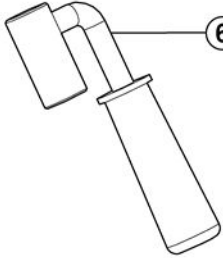





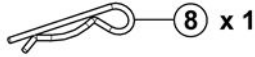


D



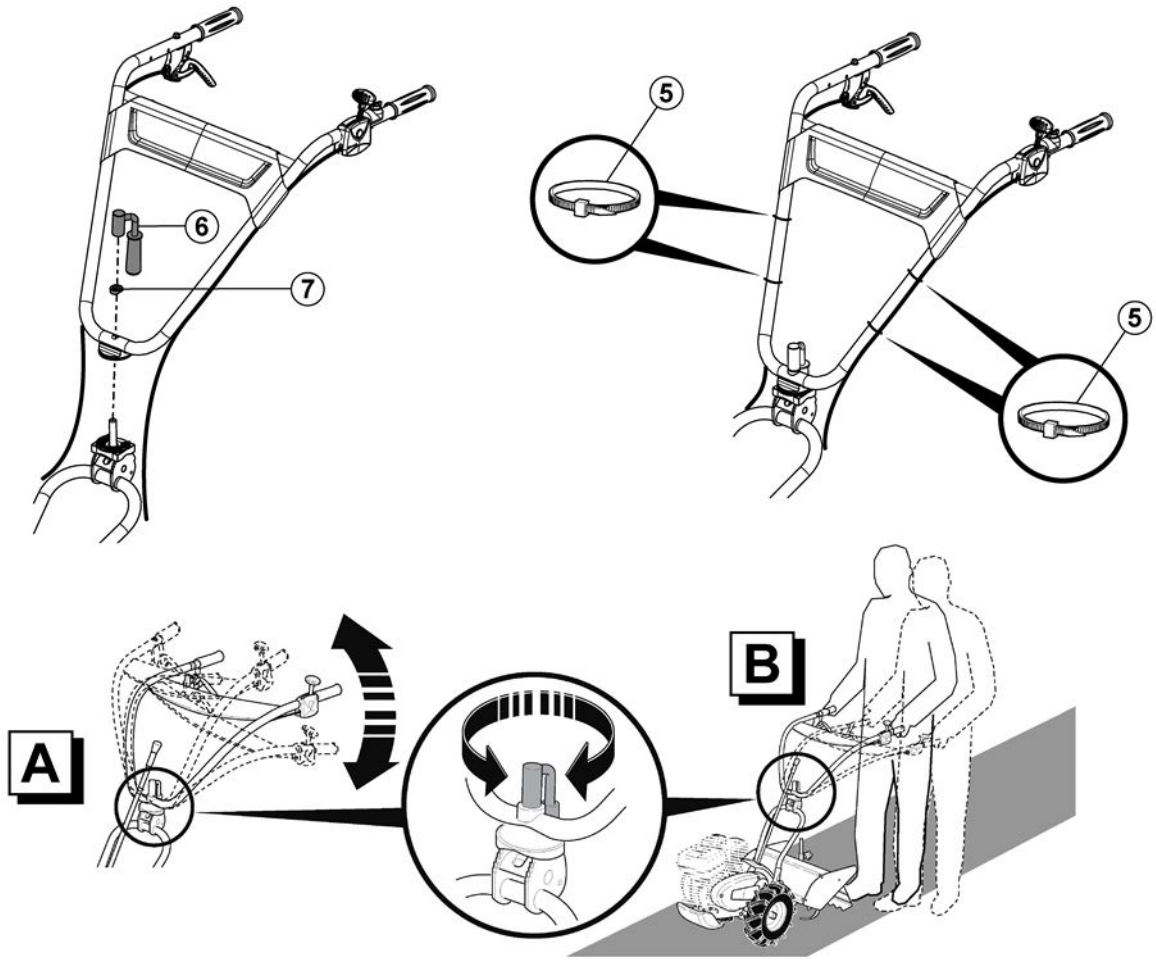
E



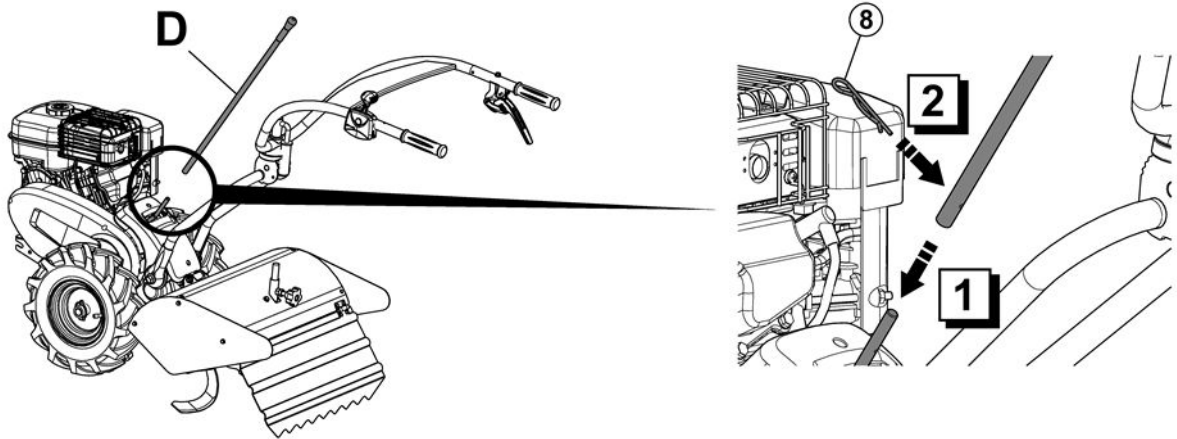
	① x 1		⑥ x 1
	② x 2		
	③ x 2		
	④ x 1		⑦ x 1
	⑤ x 4		⑧ x 1



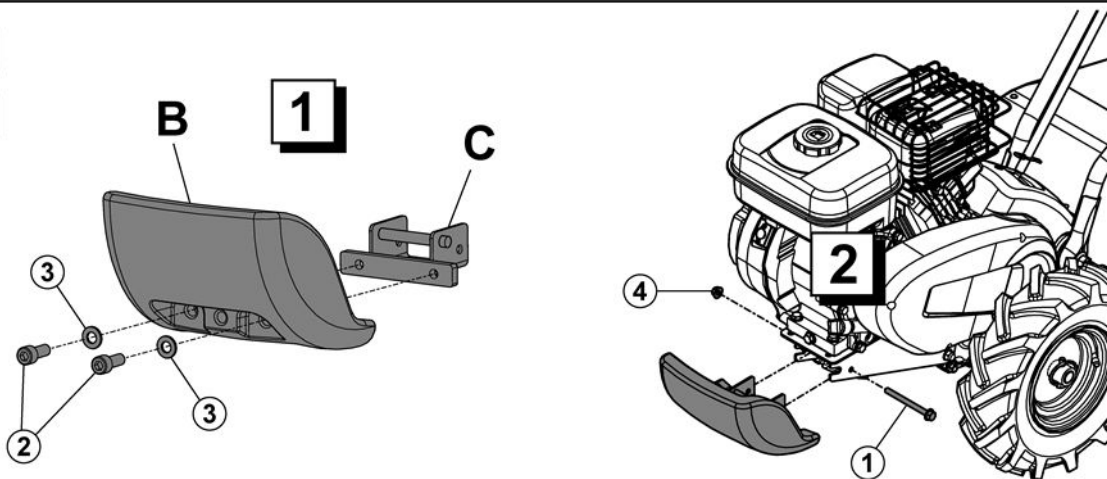
1.2



1.3

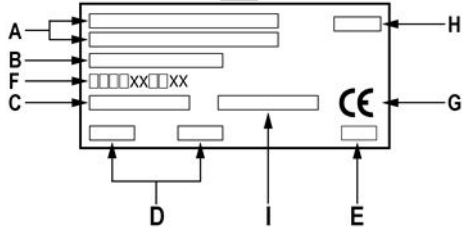
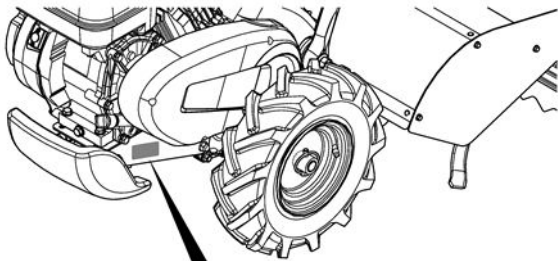


1.4

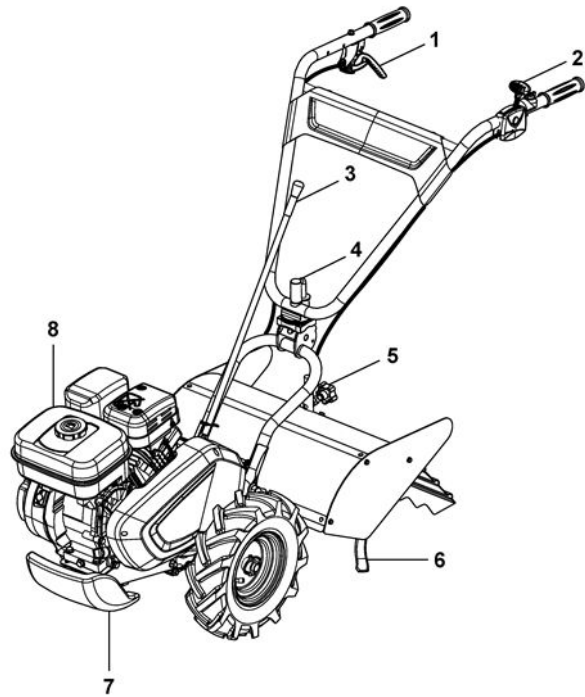


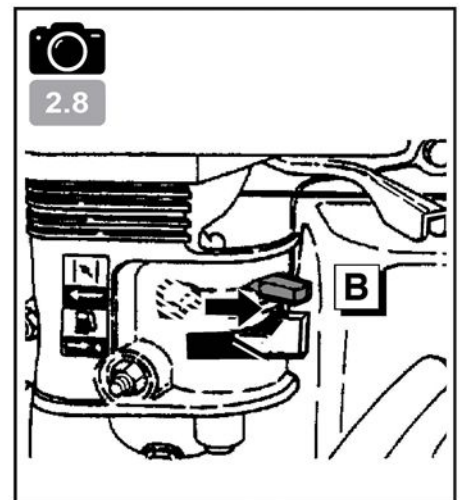
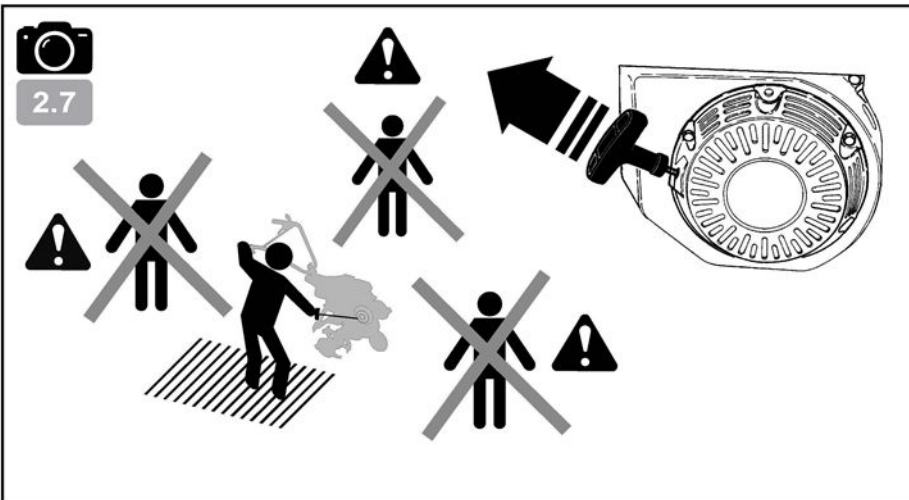
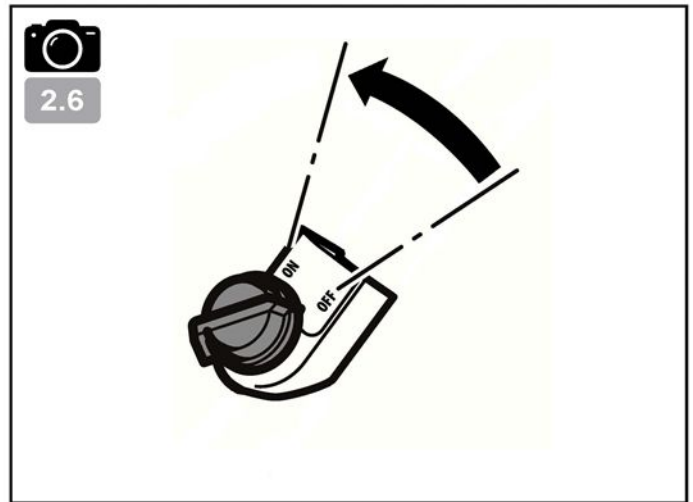
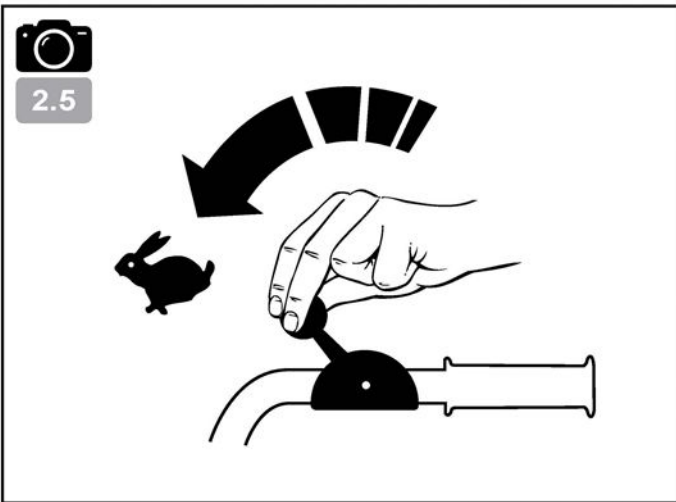
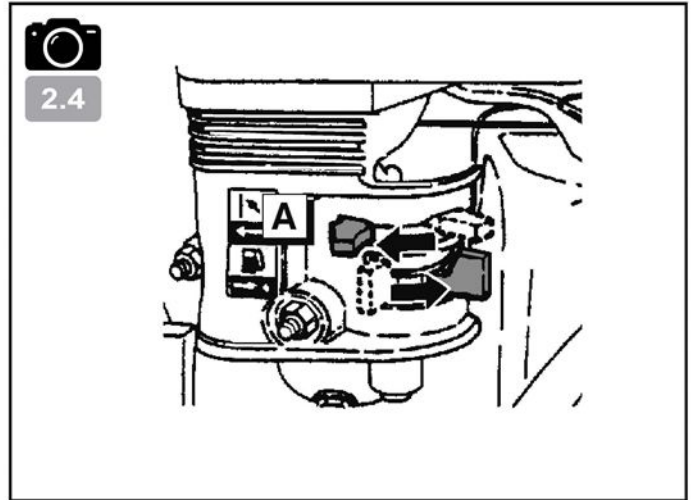
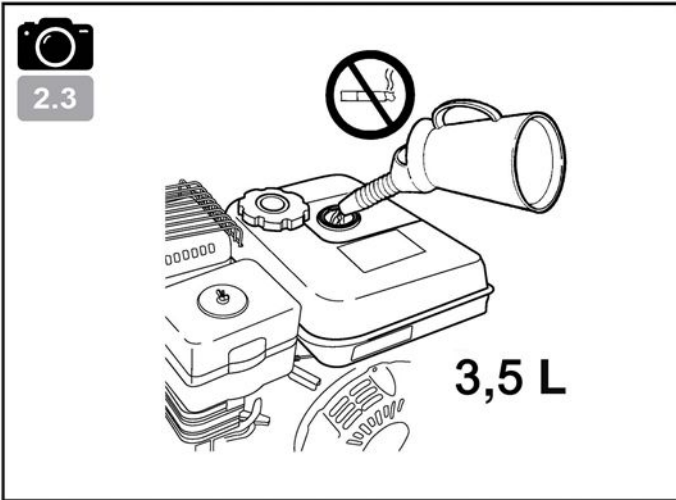
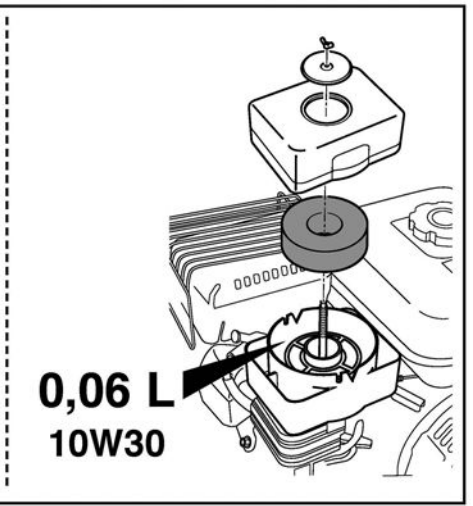
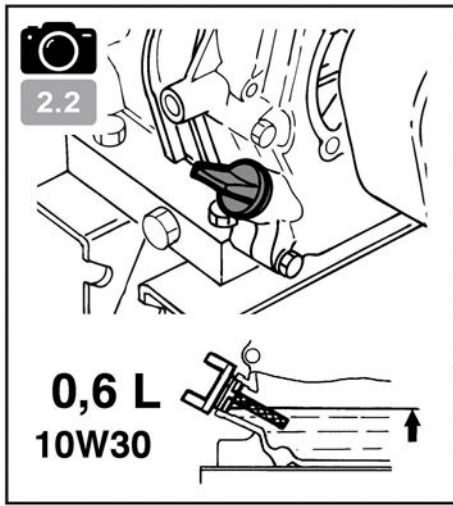
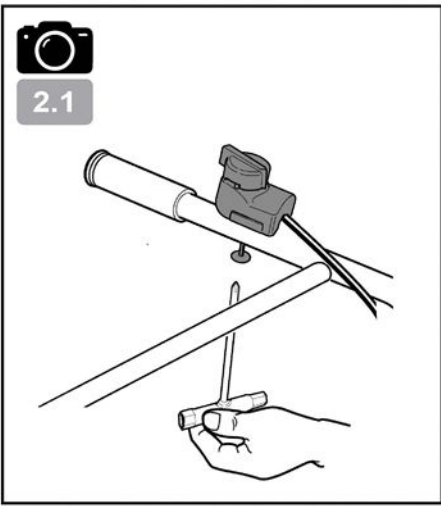


1.5



1.6

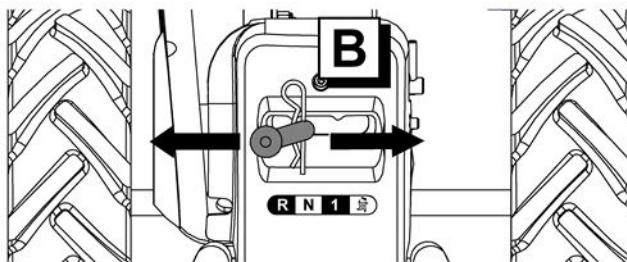




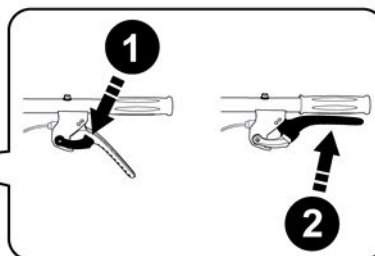


R N 1

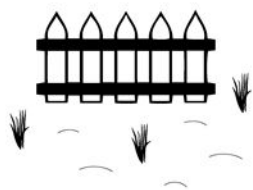
3.1



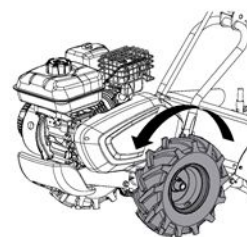
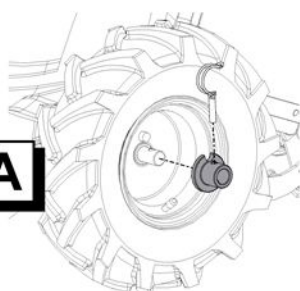
3.2



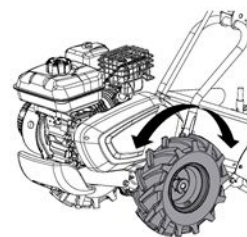
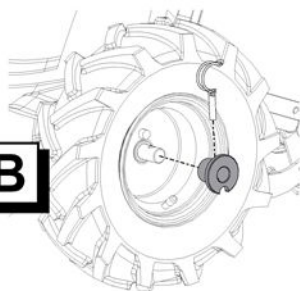
3.3

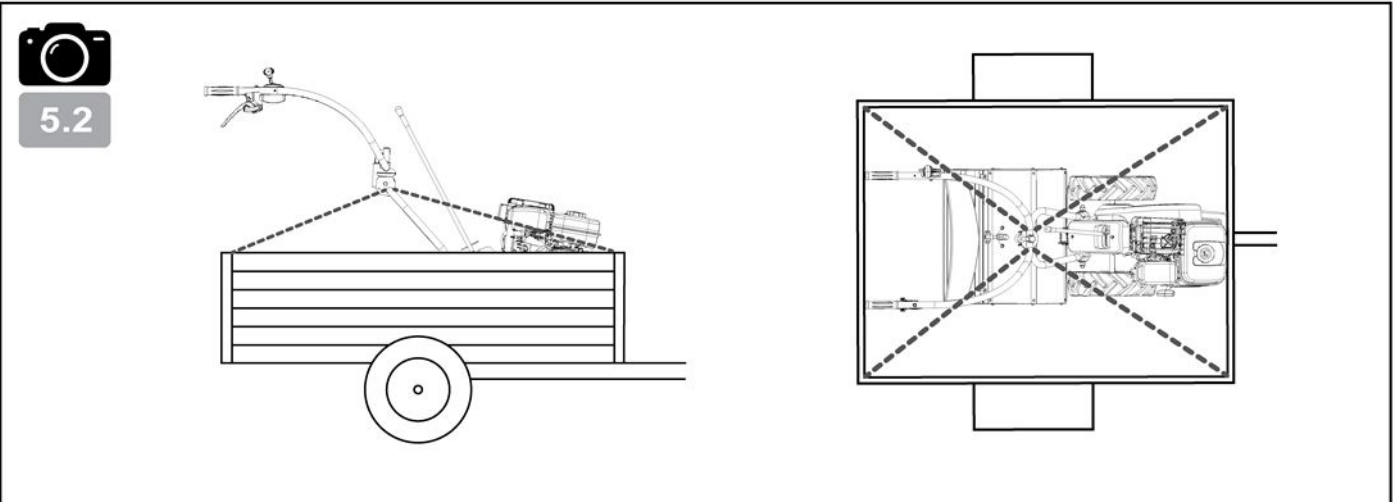
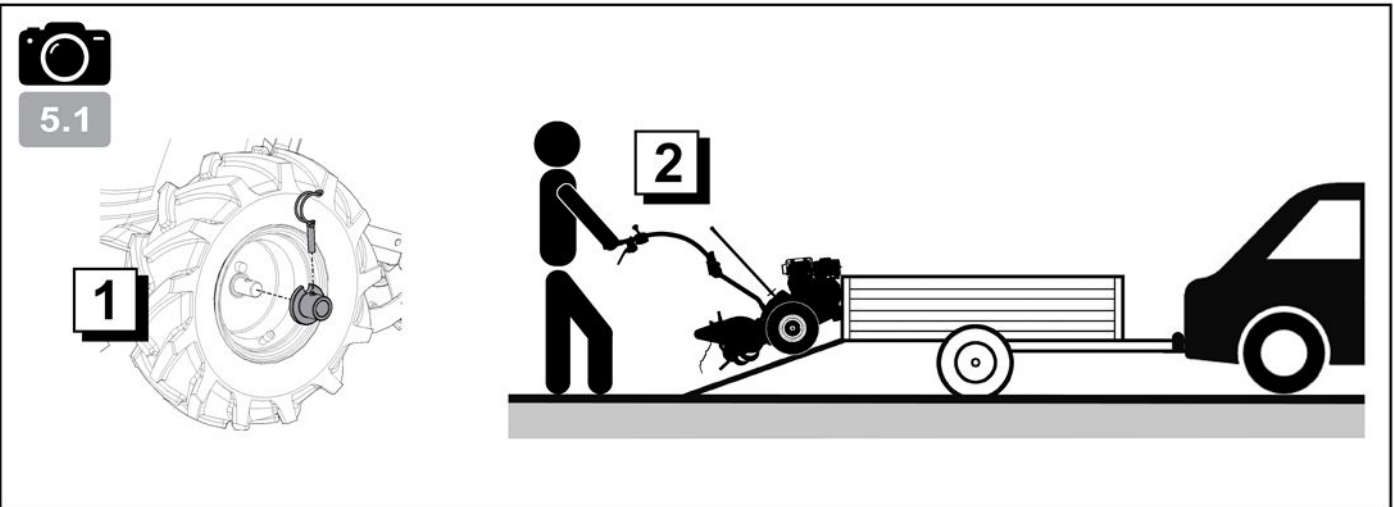
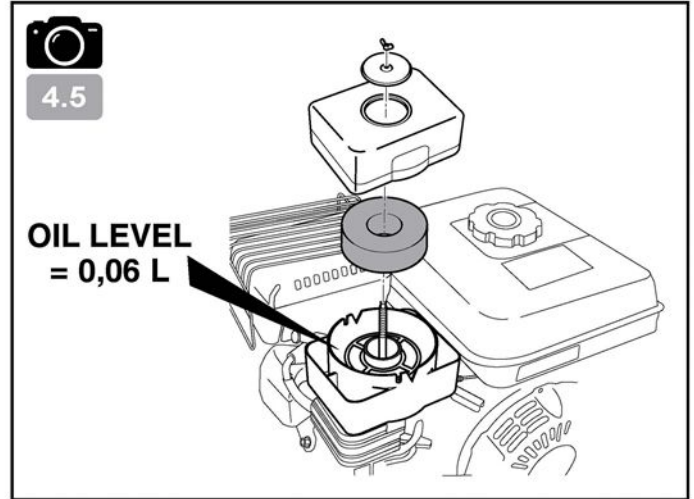
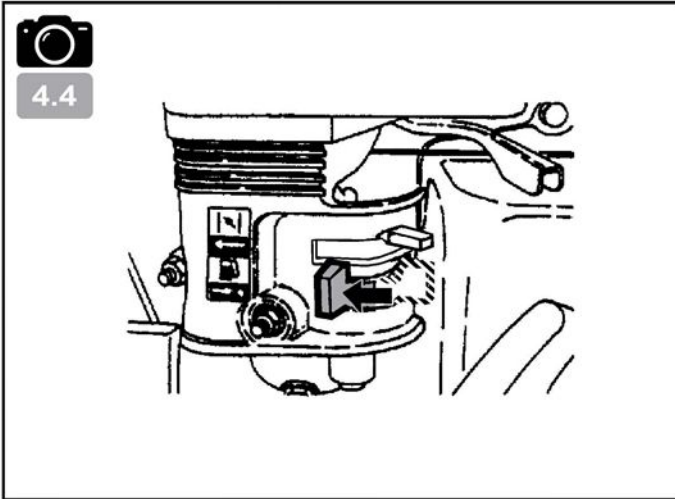
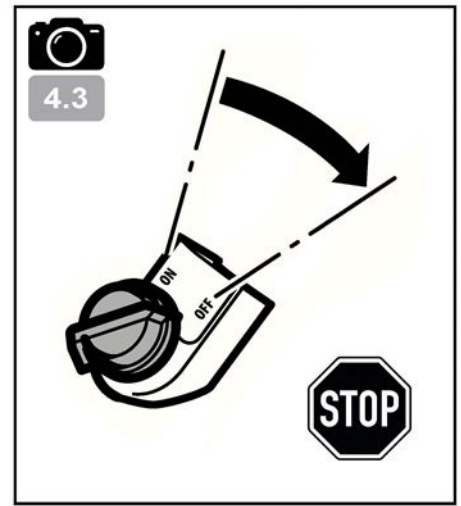
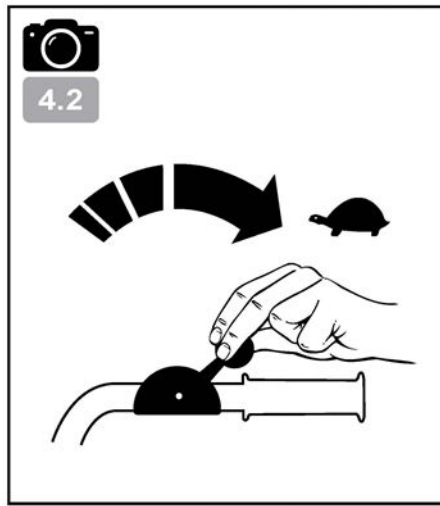


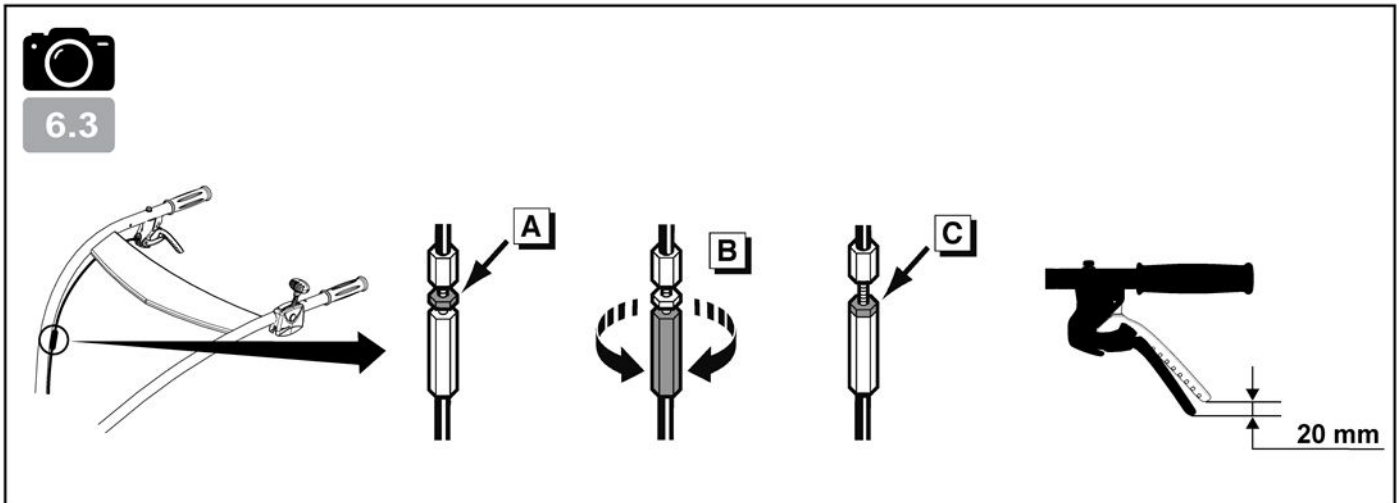
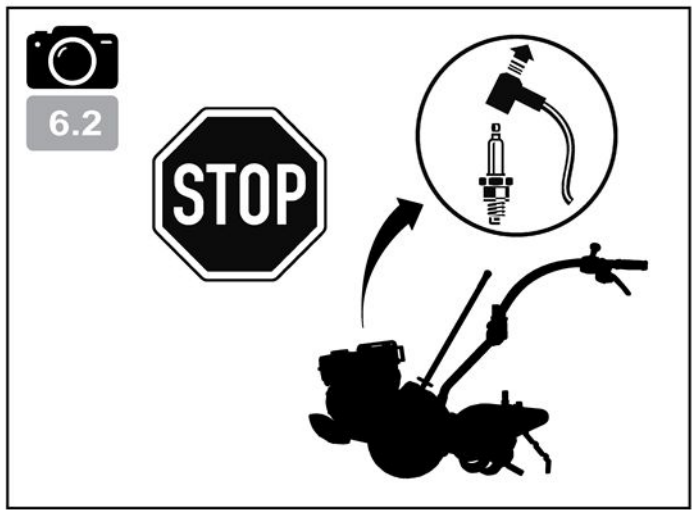
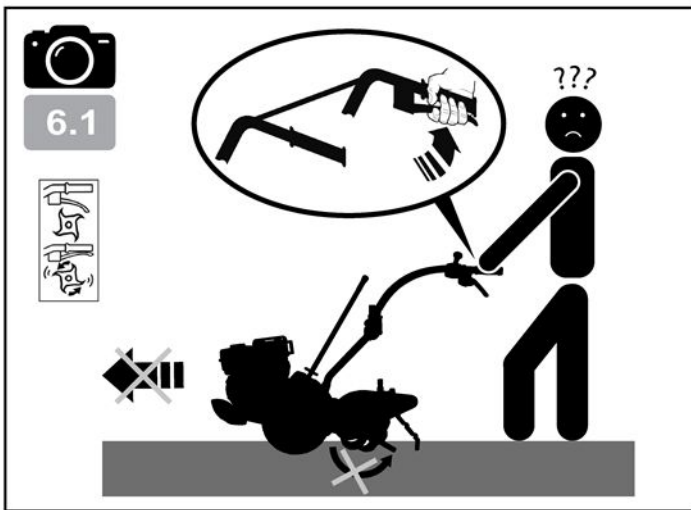
A



B







Věnujte mimořádnou pozornost označením, kterým předchází následující údaje:



POZOR:
Označuje velkou pravděpodobnost vážných úrazů až smrtelného nebezpečí, pokud nedodržíte pokyny

OPATŘENÍ: Označuje možnost úrazů nebo poškození vybavení, pokud nedodržíte pokyny

POZNÁMKA: Poskytuje užitečné informace



Tato značka vás nabádá k opatrnosti při některých operacích

V případě problému nebo jakýchkoli dotazů k motorové plečce se obraťte na autorizovaného prodejce



POZOR:
Stroj je navržen k zajištění bezpečné a spolehlivé služby za podmínek použití odpovídajících pokynům. Před použitím stroje si přečtěte a osvojte si obsah tohoto návodu. V opačném případě se vystavujete úrazům a možnému poškození vybavení

Školení / Informace:

- Před použitím stroje se seznámte se správným používáním a ovladači. Naučte se rychle vypnout motor.
- Stroj musí být vždy používán podle doporučení uvedených v návodu.
- Nezapomínejte, že uživatel odpovídá za nehody nebo nebezpečné jevy způsobené ostatním osobám či jejich majetku. Je odpovědný za vyhodnocení možných rizik na pracovišti a zajištění veškerých nezbytných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti, zejména ve svahu, poškozeném, klouzavém terénu či nábytku.
- Nikdy nedovolte dětem či osobám, které neznají tyto pokyny, aby používali stroj. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Nikdy nepracujte v přítomnosti osob, zejména dětí, či zvířat v okruhu 20 metrů od stroje; uživatel musí bezpodmínečně zůstat u ovladačů kleče pluhu.
- Stroj nepoužívejte po požití léků či látek, o nichž je znám, že mohou poškodit schopnost reflexe a bdělosti.
- Buďte zvláště pozorní na tvrdém povrchu, neboť stroj bude mít tendenci k mnohem nižší stabilitě než na obdělávané půdě.
- Při práci vždy noste odolnou a nesmekavou obuv a dlouhé a utěsněné kalhoty. Nepoužívejte stroj, jste-li bosí či v sandálech. Doporučujeme používání prostředků pro ochranu sluchu.
- Stroj používejte podle zamýšleného určení, tedy k obdělávání půdy. Jakékoli jiné použití může být nebezpečné nebo může způsobit poškození stroje.

Příprava:

- Pečlivě prohleďte oblast, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštnuty (kameny, dráty, sklo, kovové předměty...).
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu stroje, abyste se ujistili, že deflektory

nejsou opotřebované ani poškozené. Opotřebované či poškozené díly vyměňte.

- Je-li stroj vybaven tlačítkem vypnutí motoru, udržujte elektrické kabely v dobrém stavu, aby bylo vypnutí motoru zaručeno.

- Ověřte nepřítomnost úniku kapaliny (benzín, olej ...).

- Nepoužívejte stroj bez blatníku či ochranných krytů a zkontrolujte, že všechny upevňovací prvky jsou správně utaženy.

Použití:

Na stroji nikdy nepřepřevážíte osoby.

- Motor spouštějte opatrně v souladu s pokyny výrobce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti od nástroje(ů).

- Je-li stroj bez dohledu, vypněte motor.

- Se strojem chodte, nikdy neběhejte.

- Velmi opatrně táhněte stroj směrem k sobě nebo měňte směr chodu (je-li k dispozici).

- Zachovávejte bezpečnou vzdálenost od rotačních nástrojů, určenou délkou řídek.

- Nepokládejte ruce či nohy do blízkosti rotujících prvků či pod ně.

V případě:

- abnormálních vibrací,
- zablokování,
- problému spojky,
- nárazu cizího tělesa,
- poškození kabelu vypnutí motoru (podle modelu),

okamžitě vypněte motor (je-li kabel vypnutí motoru přeriznutý, použijte k vypnutí motoru ovládání startéru, jak je popsáno v odst. „Spouštění motoru“), nechte stroj vychladnout,

odpojte drát svíčky, prohleďte stroj a před jakýmkoli novým použitím ho nechte opravit schváleným opravářem.

- Pracujte pouze za denního světla či za kvalitního umělého světla.

- Nepoužívejte stroj na svazích se sklonem vyšším než 10° (17%).

- Na svazích pracujte v příčném směru, nikdy stoupáním nebo klesáním.

- Ve svazitém terénu své kroky dobře zajistěte, směr měňte velmi opatrně.

- Při použití jiného než doporučeného příslušenství může být stroj nebezpečný a může dojít k poškození stroje, na něž se nebude vztahovat záruka.

Údržba / Skladování / Likvidace:

- Před každým čištěním, kontrolou, výměnou nástroje(ů), nastavení nebo údržby stroje vypněte motor a odpojte svíčku.

- Při výměně nástroje(ů) vypněte motor a odpojte svíčku a použijte silné rukavice.

- Všechny matice a šrouby udržujte utažené, aby se zajistily bezpečné podmínky použití.

- Pro snížení rizika požáru udržujte motor, tlumič a oblast skladování benzínu zbavené rostlin, přilišného maziva či jakékoli látky, která se může vznítit.

- Nechte vyměnit tlumič výfuku

- Neopravujte díly. Díly nechte vyměnit originálními.

- Nástroje měňte celými sadami, aby se zachovala rovnováha.

- V zájmu vlastní bezpečnosti nikdy neměňte vlastnosti stroje. Neměňte nastavení regulace rychlosti motoru a nepoužívejte motor v příliš vysoké rychlosti. Pravidelná údržba je zásadní pro bezpečnost a zachování úrovně vlastností.

- Před uložením stroje do místnosti nechte vychladnout motor.

- Při likvidaci zařízení je nutné postupovat v souladu s předpisy platnými v příslušné zemi, kde je zařízení používáno.

Pozor – Nebezpečí: Benzín je velmi hořlavý:

- Skladujte palivo v nádobách speciálně určených k tomuto účelu. Palivo čerpejte pouze venku a během této činnosti nekuřte.

- Nikdy nevyjímejte uzávěr palivové nádrže ani nepřilivete benzín, zatímco se motor otáčí nebo dokud je teplý.

- Došlo-li k rozliti benzínu na zem, nespouštějte motor, ale vzdalte se z této oblasti a zamezte jakémukoli vznícení, dokud nezmizí benzinové výpary.

- Stroj uložte v suchu. Stroj nikdy neukládejte v místnosti, kde by mohlo dojít ke styku benzinových výparů s ohněm, jiskrou či silným zdrojem tepla.

- Vraťte správně na místo zátky nádrže a benzinové trysky.

- Omezte množství benzínu v nádrži, aby se minimalizovalo vytrysknutí.

- Nezapínejte motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou hromadit výpary oxidu uhelnatého.

- Oxid uhelnatý může zabíjet. Zajistěte správné větrání.

Přemístění / Manipulace / Přeprava:

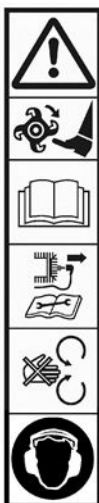
- Jakýkoli zásah na stroji kromě obdělávání půdy je nutno provádět s vypnutým motorem a odpojenou svíčkou.

- Přemístění (kromě obdělávání půdy) je nutno provádět s použitím přepravního kolečka jako je popsáno v odstavci „přemístění“.

- Manipulace: nezvedejte stroj sami. Hmotnost stroje je uvedena v typovém štítku na konci tohoto návodu. K zajištění bezpečnosti použijte metodu zvedání vhodnou s ohledem na hmotnost stroje a pracovní podmínky.

Nakládka a vykládka stroje z přívěsu vyžaduje použití vhodné nakládací rampy. Na bezpečnou přepravu stroj správně upevněte.

- Přepravu je nutno provádět s vypnutým motorem a odpojenou svíčkou pomocí návěsu, nepoužívejte žádný jiný dopravní prostředek.



POZOR
Nebezpečí

POZOR
Rotační nástroje

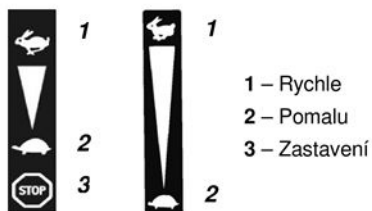
POZOR
Přečtěte si návod k použití

POZOR
Přečtěte si návod k obsluze a před zahájením jakékoli činnosti odpojte svíčku

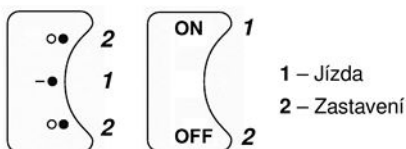
POZOR
Nepoužívejte bez ochrany (rotační prvky)

Noste ochranu sluchu

Ovládání plynu (v závislosti na motoru)



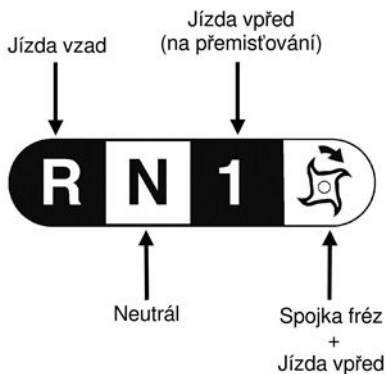
Přerušovač obvodu (v závislosti na motoru)



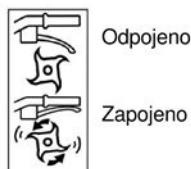
Spouštěč (v závislosti na verzi)



Ovládání rychlosti



Ovládání spojky



Nedotýkejte se horkých povrchů



Výfukové plyny jsou nebezpečné. Nepoužívejte ve špatně větraných prostorech



Před doplňováním paliva vypněte motor



Použití piktogramů závisí na modelu stroje

TECHNICKÉ INFORMACE

Model stroje	TR 348		
Hmotnost	71	kg	Model motoru R210BH
Čistý výkon *	4.2	kW pro otáčky motoru	3600 ot/min
Jmenovitý výkon	4	kW pro otáčky motoru	3300 ot/min
Zaručená úroveň akustického tlaku	EN ISO 3744:2012		98 dB(A)
Úroveň akustického tlaku na pracovišti řidiče	EN ISO 3744:2012		83,3 dB(A)
	Krajní chyba		1 dB(A)
Měřená úroveň akustického tlaku	EN ISO 3744:2012		93,5 dB(A)
	Krajní chyba		1 dB(A)
Úroveň vibrací na rukou obsluhy	NF EN 709:1997+A4:2009/AC:2012		4,7 m/s ²
	Krajní chyba		2 m/s ²

* Výkon motoru uvedený v tomto dokumentu je čistý výkon dosažený při zkoušce sériového motoru podle normy SAE J 1349 při dané rychlosti otáčení. Výkon jiného motoru z výroby se může od této uvedené hodnoty lišit. Skutečný výkon motoru instalovaného na stroji bude záviset na různých faktorech, jako je rychlost otáčení, teplotní podmínky, vlhkost, atmosférický tlak, údržba a jiné.

Dodržování emisních pravidel EU – Fáze V



POZOR: jakoukoli úpravou motoru se ruší homologace typu EU pro tento výrobek

Č. homologace: E9 2016 1628 2017 656SYA1 P 1035 01


CO2 (g/Kw-hr): 932.85


V souladu s ustanoveními článku 43 2016/1628 vám výrobce poskytuje naměřenou hodnotu CO2 tak, jak byla určena během procesu převijky EU podle typu: toto měření CO2 vyplývá z testů prováděných v rámci zkušebního testu stanoveného v laboratorních podmínkách na reprezentativním vzorku typu motoru (skupina motorů) a nesmí implikovat nebo vyjadřovat žádnou záruku výkonnosti některého konkrétního motoru.

POZNÁMKA: Vzhledem k trvalému technickému zlepšování výrobce upozorňuje, že návod není smluvní dokumentace, a vyhrazuje si právo na změnu specifikací stroje bez předchozího upozornění

Vybalení

1.1

 **POZOR:**
Nesprávná montáž tohoto stroje může způsobit vážná zranění
Důsledně dodržujte všechny pokyny

 **POZOR:**
Dávejte pozor, abyste nepřetržili kabel nebo nepoškrábali barvu stroje při rozřezávání krabice

Obr.	Obsah balení
A	Blok motoru
B	Protizávaží
C	Držák protizávaží
D	Rychlostní páčka
E	Pytlík s dokumenty + drobné díly

Montáž řídicích

1.2

Otočte řídicí tak, abyste nepoškodili lanka

A = Regulace výšky

B = Regulace sklonu

Montáž rychlostní páčky

1.3

Montáž protizávaží

1.4

Identifikační štítek stroje

1.5

- A – Název a adresa výrobce
- B – Typ stroje
- C – Výrobní číslo
- D – Jmenovitý výkon
- E – Hmotnost v kilogramech
- F – Model stroje
- G – Označení CE
- H – Rok výroby
- I – Obchodní označení

Popis součástí

1.6

- 1 – Páčka pro jízdu vpřed
- 2 – Plynová páčka
- 3 – Rychlostní páčka
- 4 – Rukojeť nastavení řídicích
- 5 – Čelní radlice
- 6 – Rotační nástroje
- 7 – Protizávaží
- 8 – Motor



2.1

← Montáž okruhu jističe pod řídítka

POZNÁMKA: operaci je třeba provést při prvním uvedení stroje do provozu



2.2

← Plnění oleje a měrka



2.3

← Plnění paliva

Super nebo bezolovnatý nebo SP95 E 10



2.4

← Otevřete uzávěr Benzínu a dejte startér do polohy A



2.5

← Plynová páčka

Přesuňte páčku k:



2.6

← Okruh jističe

Přepněte okruh jističe do: **ON** / **–●**
(V závislosti na motoru)



2.7

← Zatáhněte za startovací rukojeť

Při startování stroje vždy buďte v bezpečné oblasti



2.8

← Dejte startér do polohy B

POUŽITIE

Tento stroj je určený na přípravu zeme na sadenie

Tento stroj nie je určený na profesionálne použitie



Po zapnutí nenechajte bežať motor naprázdno a začnite pracovať čo najskôr zapojením ovládania pracovných nástrojov

Nie je nutné nechať zahrievať motor. Pri chode naprázdno viac než 2 minúty bez zaťaženia nástrojov môže dôjsť k poškodeniu systému spojky a hnacieho remeňa



3.1

← Voľba rýchlosti



Nepoužívajte radiacu páčku bez stlačenia spojky

Na ľahšiu zmenu rýchlosti pohnite rukoväťou zhora dole

A Uvoľnite ovládanie spojky

B Pohnite voličom rýchlosti :

R = Jazda vzad

N = Neutrál

1 = Jazda vpred

= Zapnutie nožov



3.2

← Páčka spojky



Dodržujte bezpečnostnú zónu s polomerom 20 m okolo stroja



Používanie v smere jazdy vzad je nebezpečné

Pred zapnutím skontrolujte, že sa za vami nevyskytujú žiadne prekážky

Použite ovládanie spojky na zapnutie vybranej funkcie

Vypnutí nástrojů frézy

4.1

Uvolněte páčku spojky

Uberte plyn

4.2

Uveďte ovladač plynového pedálu na: 

Vypnutí motoru

4.3

Přepněte okruh jističe do: **OFF** / ○●
(V závislosti na motoru)

Zavřít kohout benzínu

4.4

KAŽDODENNÍ KONTROLY

Před spuštěním motoru zkontrolujte následující body: - Nepřítomnost uvolněných či rozbitých čepů a matic
- Žádný únik benzínu a motorového oleje
- Bezpečnost životního prostředí

Čistá hladina motorového oleje

2.2

Dostatečná úroveň benzínu

2.3

Čistota prvku vzduchového filtru a hladiny oleje

4.5

(V závislosti na motoru)



Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla na čištění pěnového prvku vzduchového filtru

PROGRAM ÚDRŽBY (k provádění v autorizovaném servisu)

První měsíc či 20 hodin

- Vyměňte motorový olej
- Vyčistěte vzduchový filtr (1)

Každé 3 měsíce nebo každých 50 hodin

- Vyměňte motorový olej

Každé 6 měsíce nebo každých 100 hodin

- Vyčistěte usazovací nádrž
- Vyčistěte lapač jisker
- vyčistěte zapalovací svíčku

Každoročně nebo každých 300 hodin

- Vyměňte zapalovací svíčku
- Zkontrolujte – upravte režimu nízkých otáček (2)
- Vyčistěte palivovou nádrž a palivový filtr
- Zkontrolujte – upravte sadu ventilů (2)

Každých 500 hodin

- Vyčistěte spalovací prostor (2)

Každé 2 roky

- Zkontrolujte palivovou hadici (v případě potřeby vyměňte) (2)

POZNÁMKA:

- (1) Vzduchový filtr čistěte častěji při používání na prašných místech
- (2) Tyto operace je nutno svěřit autorizované dílně, pokud uživatel nedisponuje nezbytnými nástroji a kvalifikací v mechanice

PŘEMISŤOVÁNÍ



5.1

Přemisťování



Použijte jazdu vpřed bez zapnutí nožů



5.2

Upevňovací body

NASTAVENÍ SPOJKOVÉHO LANKA



6.1

Dajte do polohy „zapnuté“. Keď dochádza k trhavému pohybu alebo sa nože neotáčajú, upravte kábel spojky



6.2

Zastavte stroj a odpojte svíčku



6.3



Odblokujte matici napínače lanka spojky



Nastavte napínač tak, abyste získali vůli 20 mm na konci páčky spojky



Znovu dotáhněte matici

Znovu připojte svíčku

Zapněte stroj a zkuste znovu

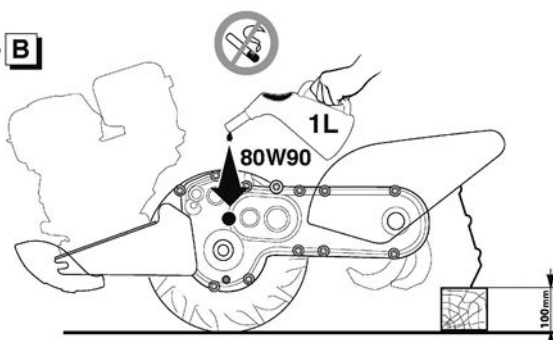
Jestliže problém přetrvává, obraťte se na svého prodejce

DOPLŇOVÁNÍ A HLADINA V PŘEVODOVCE



Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje

A+B



Doplňování



Hladina: Hladina oleje by měla být v rovině s hrdlem. Pokud nikoli, doplňte



Jednotka by měla nejméně 20 minut stát na rovném povrchu